

Инструкция по эксплуатации

Отбойный молоток Wacker Neuson EHB 11 BLM
5000008731

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/otbojnye_molotki/sds-max/wacker_neuson/ehb_11_blm_0008731/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/otbojnye_molotki/sds-max/wacker_neuson/ehb_11_blm_0008731/#tab-Responses

0212727ru	004
12.2009	

Электрический отбойный молоток

ЕНВ 11

BL, BLM, BLS



Руководство оператора



Производитель

Wacker Neuson SE
Preußenstraße 41
80809 München
www.wackerneuson.com
Tel.: +49-(0)89-354 02-0
Fax: +49-(0)89-354 02-390

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации на немецком языке



**WACKER
NEUSON**

1	Предисловие	5
2	Введение	6
2.1	Пиктограммы настоящего руководства оператора	6
2.2	Контактное лицо Wacker Neuson	7
2.3	Описание типов агрегатов	7
2.4	Маркировка прибора	8
3	Безопасность	9
3.1	Общие инструкции	9
3.2	Квалификация обслуживающего персонала	13
3.3	Защитное снаряжение	14
3.4	Транспортировка	14
3.5	Безопасность при выполнении работ	15
3.6	Обеспечение безопасности при работе с ручными агрегатами	18
3.7	Обеспечение безопасности при работе с электроприборами	18
3.8	Техобслуживание	21
3.9	Наклейки с указаниями и инструкциями по технике безопасности	22
4	Объем поставки	23
5	Описание	24
5.1	Область применения	24
5.2	Описание работы	24
5.3	Компоненты и элементы управления	25
6	Транспортировка	28
7	Обслуживание и эксплуатация	29
7.1	Перед первым применением	29
7.2	Настройка агрегата	30
7.2.1	Режим	30
7.2.2	Частота вращения	31
7.2.3	Дополнительная рукоятка	32
7.2.4	Упор-ограничитель глубины	35
7.3	Смена инструмента	36
7.3.1	Общее описание	36
7.3.2	Патрон для хвостовика SDS-max	36
7.3.3	Патрон с креплением инструмента ключом-шестигранником	38
7.3.4	Патрон с креплением инструмента со шлицевым валом	39
7.4	Ввод в эксплуатацию	40

7.5	Завершение эксплуатации.....	41
8	Техобслуживание	42
8.1	График техобслуживания	42
8.2	Работы по техобслуживанию.....	43
8.2.1	Очистка агрегата.	43
8.2.2	Смазка кривошипно-шатунного механизма	44
8.2.3	Проверка износа патрона	45
9	Устранение неисправностей	46
10	Утилизация	47
11	Принадлежности	48
12	Технические характеристики	49
12.1	ЕНВ 11 BL/BLM - 230	49
12.2	ЕНВ 11 BL/BLM - 115	51
12.3	ЕНВ 11 BLS - 115	52
12.4	Удлинительный кабель	53
	UL Certificate	57
13	Глоссарий	59

1 Предисловие

В данном руководстве оператора содержатся сведения и приемы для обеспечения надежного обслуживания Вашего агрегата Wacker Neuson. В целях безопасности и для предохранения от травм внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями по технике безопасности, убедитесь в том, что поняли прочитанное, и неукоснительно соблюдайте их.

Данное руководство оператора не является пособием для выполнения обширного перечня работ по техническому обслуживанию и ремонту. Такие работы должны выполнять сотрудники сервисных служб Wacker Neuson или авторизованные специалисты.

При создании данного агрегата уделялось большое внимание обеспечению безопасности пользователей. Однако ненадлежащая эксплуатация или неправильное техническое обслуживание могут стать причиной возникновения опасности. При обслуживании и эксплуатации Вашего агрегата Wacker Neuson руководствуйтесь сведениями, изложенными в данном руководстве оператора. Агрегат вознаградит Вас за внимание безотказной работой и высокой степенью готовности.

Немедленно заменяйте неисправные компоненты агрегата!

При возникновении вопросов по эксплуатации или техническому обслуживанию агрегата обратитесь к региональному представителю компании Wacker Neuson.

Все права, особенно права на копирование и распространение документации защищены.

Авторские права 2010 Wacker Neuson SE

Ни одна часть данной публикации не может воспроизводиться, обрабатываться, тиражироваться или распространяться без четкого предварительного письменного согласия компании Wacker Neuson.

Любой тип воспроизведения, распространения или сохранения информации на носителях любого типа и любым способом, если это не разрешено компанией Wacker Neuson, является нарушением действующих авторских прав и преследуется по закону.

Мы оставляем за собой право – даже без специального уведомления – на технические модификации, направленные на усовершенствование наших агрегатов и повышение уровня безопасности.

2 Введение

2.1 Пиктограммы настоящего руководства оператора

Предупреждающие знаки

В этом руководстве содержатся следующие категории инструкций по технике безопасности:

ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ОСТОРОЖНО, ВНИМАНИЕ.

Соблюдайте эти инструкции, чтобы исключить опасность гибели, причинения вреда здоровью или оборудованию или неквалифицированного обслуживания.



ОПАСНОСТЬ

Этот предупреждающий знак указывает на опасности, влекущие за собой тяжелые травмы или гибель.

- Посредством соответствующих упомянутых мероприятий можно избежать опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот предупреждающий знак указывает на опасности, способные привести к тяжелым травмам или гибели.

- Посредством соответствующих упомянутых мероприятий можно избежать опасности.



ОСТОРОЖНО

Этот предупреждающий знак указывает на опасности, способные привести к легким травмам.

- Посредством соответствующих упомянутых мероприятий можно избежать опасности.

ВНИМАНИЕ

Этот предупреждающий знак указывает на опасности, способные привести к повреждению имущества.

- Посредством соответствующих упомянутых мероприятий можно избежать опасности.

Указания

Указание: Здесь Вы получите дополнительную информацию.

Оперативная инструкция

- ▶ Этот знак призывает Вас выполнить определенное действие.
- 1. Если указания по порядку действий снабжены нумерацией, эти действия требуется выполнять в указанной последовательности.
- Этот знак используется для списка.

2.2 Контактное лицо Wacker Neuson

Вашим контактным лицом компании Wacker Neuson, в зависимости от страны, является представитель регионального сервисного центра Wacker Neuson, дочернего предприятия Wacker Neuson или региональный дилер Wacker Neuson.

Необходимые адреса Вы найдете по адресу в Интернет www.wackerneuson.com.

Адреса Wacker Neuson местонахождения основных предприятий Вы можете найти в конце настоящего руководства оператора.

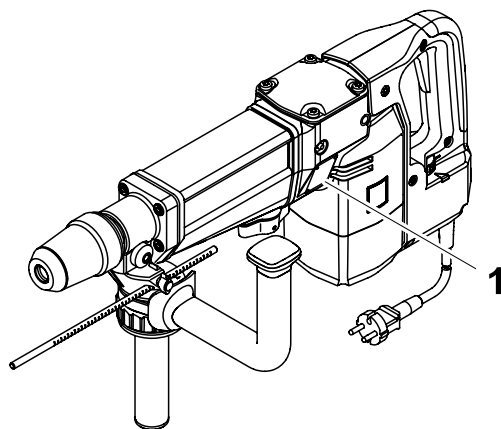
2.3 Описание типов агрегатов

Данное руководство оператора действительно для различных типов агрегатов одного модельного ряда. По этой причине некоторые иллюстрации могут иметь незначительные отличия от внешнего вида Вашего агрегата. Кроме того, может содержаться описание компонентов, которые не входят в комплект Вашего агрегата.

Более подробную информацию к описываемым типам агрегатов Вы найдете в главе *Технические характеристики*.

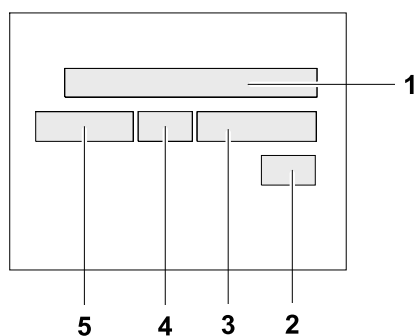
2.4 Маркировка прибора

Расположение заводской таблички



Поз.	Наименование
1	Заводская табличка

Данные заводской таблички



Заводская табличка содержит данные, однозначно идентифицирующие Ваш агрегат. Эти данные необходимы для заказа запасных частей и при запросах о технических параметрах.

► Занесите данные Вашего агрегата в следующую таблицу:

Поз.	Наименование	Ваши данные
1	Группа и тип	
2	Год изготовления	
3	№ машины	
4	№ версии	
5	Артикул №	

3 Безопасность

3.1 Общие инструкции

Уровень техники

Данный агрегат соответствует современному уровню развития техники и изготовлен в соответствии с общепризнанными требованиями техники безопасности. Однако в случае ненадлежащего применения возникает опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц, а также повреждение агрегата и других ценных предметов.

Область применения

Данный агрегат может применяться только в следующих целях:

- Сверление отверстий диаметром от 12 до 125 мм.
- Долбление, скалывание, разрушение, земляные работы, уплотнение, трамбовка и удаление заусенцев.
- Обработка природного камня и литых блоков.
- Обработка асфальта, любые виды работ с кирпичной кладкой и бетоном.

Агрегат разрешается эксплуатировать только с инструментами, предназначенными для данного агрегата и обрабатываемого материала.

Не разрешается использовать данный агрегат в следующих целях:

- Обработка опасных для здоровья материалов, например асбеста.

С целью надлежащего применения соблюдайте все указания данного руководства оператора, а также предписанные инструкции по уходу и техобслуживанию.

Любое другое или выходящее за рамки вышеописанного применение агрегата является ненадлежащим. Гарантия и ответственность изготовителя не распространяется на неисправности, возникшие в результате нарушения данного условия. Риск при ненадлежащем применении агрегата несет единолично пользователь.

Конструктивное изменение

Запрещается вносить в конструкцию агрегата любые изменения без письменного разрешения изготовителя. Этим Вы ставите под угрозу собственную безопасность и безопасность других людей! В этом случае ответственность и гарантии изготовителя будут также аннулированы.

Внесением изменений в конструкцию считаются, в частности, следующие случаи:

- Вскрытие агрегата и извлечение на длительное время узлов, относящихся к Wacker Neuson.
- Установка новых узлов, не относящихся к Wacker Neuson, или не соответствующих по конструктивному исполнению и качеству оригинальным деталям.
- Монтаж принадлежностей, не относящихся к Wacker Neuson.

Запасные части, относящиеся к Wacker Neuson, могут монтироваться без опасений.

Принадлежности, имеющиеся для Вашего агрегата в программе поставок Wacker Neuson, можно использовать без опасений. Соблюдайте инструкции по монтажу, содержащиеся в данном руководстве оператора.

Не просверливайте отверстий в корпусе, например, для крепления табличек. Вода может проникнуть в корпус и повредить агрегат.

Условия для надлежащей эксплуатации

Залогом безупречной и безопасной эксплуатации агрегата является соблюдение следующих условий:

- Надлежащая транспортировка, хранение, размещение.
- Аккуратное обращение.
- Тщательный уход и техобслуживание.

Эксплуатация

Применяйте агрегат только для надлежащих целей и только при его безупречном техническом состоянии.

При работе с агрегатом соблюдайте технику безопасности и используйте все необходимые устройства защиты. Не вносите изменения в устройства защиты и не используйте агрегат без них.

До начала работ проверьте исправность элементов управления и устройств защиты.

Никогда не применяйте агрегат во взрывоопасных областях.

Техобслуживание

Для безупречной и долговременной работы агрегата требуется регулярное выполнение работ по техобслуживанию. Несоблюдение требований по техобслуживанию снижает безопасность эксплуатации агрегата.

- Строго соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания.
- Не используйте агрегат, требующий техобслуживания или ремонта.

Неисправности

При неисправности немедленно отключите агрегат и обеспечьте его безопасное состояние.

Незамедлительно устраняйте неисправности, которые могут нарушить безопасность агрегата!

Немедленно заменяйте поврежденные или неисправные узлы!

Дополнительная информация содержится в Главе *Устранение неисправностей*.

Запасные части и принадлежности

Используйте запчасти производства Wacker Neuson или равноценные им по конструктивному исполнению и качеству.

Используйте только принадлежности компании Wacker Neuson.

Несоблюдение данного условия исключает любую ответственность.

Исключение ответственности

При следующих нарушениях компания Wacker Neuson отклоняет любую ответственность за причинение вреда здоровью и имуществу:

- Конструктивное изменение.
- Ненадлежащее применение.
- Несоблюдение настоящего руководства.
- Неправильное обращение с агрегатом.
- Использование запчастей, произведённых не Wacker Neuson или не соответствующих им по конструктивному исполнению и качеству.
- Использование принадлежностей, произведённых не Wacker Neuson.

Руководство оператора

Постоянно храните руководство оператора в доступном месте вблизи агрегата или места эксплуатации агрегата.

Если Вы потеряли руководство оператора или если Вам необходим дополнительный экземпляр, обращайтесь к Вашему контактному лицу компании Wacker Neuson или скачайте руководство оператора из интернета (www.wackerneuson.com).

Предоставьте это руководство оператора каждому оператору или последующему владельцу агрегата.

Региональные правила

Соблюдайте также региональные правила, нормы и директивы по предотвращению несчастных случаев и охране окружающей среды, например, обращение с опасными веществами, ношение средств индивидуальной защиты.

Дополните руководство оператора другими инструкциями по соблюдению производственных, ведомственных, национальных и общепринятых правил безопасности.

Элементы управления

Предохраняйте элементы управления агрегата от попадания влаги, грязи, масел и жиров.

Запрещается блокировать, модифицировать и изменять элементы управления, такие как выключатели, рукоятка газа и т.д.

Проверка на наличие повреждений

Не реже одного раза в смену осматривайте отключенный агрегат на наличие внешних повреждений или дефектов.

Не эксплуатировать агрегат при обнаружении повреждений или дефектов.

Распорядитесь о незамедлительном устранении повреждений и дефектов.

3.2 Квалификация обслуживающего персонала

Квалификация оператора

Для ввода в эксплуатацию и работы с агрегатом допускается только обученный персонал. Помимо этого существуют следующие требования:

- Вы физически и умственно пригодны к данной работе.
- Вы проинструктированы по самостоятельной работе с прибором.
- Вы проинструктированы по вопросам использования агрегата по назначению.
- Вы ознакомлены с работой необходимых устройств защиты.
- Вы имеете право на самостоятельный ввод в эксплуатацию агрегатов и систем в соответствии со стандартами техники безопасности.
- Вы допущены эксплуатирующей организацией для самостоятельной работы с данным агрегатом.

Неправильная эксплуатация

Неправильная эксплуатация, ненадлежащее применение или обслуживание агрегата необученным персоналом угрожают опасностью для здоровья оператора или третьих лиц, а также для агрегата и других ценных предметов.

Обязанности лица, ответственного за эксплуатацию

Лицо, ответственное за эксплуатацию, обязано предоставить оператору руководство оператора и удостовериться, что оператор прочел и понял его.

Рекомендации для работы

Соблюдайте следующие рекомендации:

- Выполняйте работу только при хорошем физическом состоянии.
- В ходе работы концентрируйте внимание, особенно в конце рабочего времени.
- Не работайте с агрегатом, если Вы устали.
- Выполняйте все работы спокойно, осторожно и внимательно.
- Никогда не работайте, находясь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств. Это может ухудшить Ваше зрение, реакцию и умственные способности.
- Работайте так, чтобы не травмировать окружающих.
- Убедитесь, что в опасной зоне не находятся люди или животные.

3.3 Защитное снаряжение

Спецодежда

Одежда должна быть подходящей, т.е. плотно облегать, но не мешать работе.

Категорически запрещается работать на стройплощадках с длинными распущенными волосами, в свободной одежде или с украшениями, включая кольца. Существует опасность травмирования, например, при захвате или втягивании волос, элементов одежды и украшений движущимися узлами агрегата.

Не используйте легко воспламеняющуюся рабочую одежду.

Средства индивидуальной защиты

Чтобы избежать травм и причинения вреда здоровью, используйте средства индивидуальной защиты:

- Защитную обувь.
- Рабочие перчатки из прочного материала.
- Спецодежду из прочного материала.
- Каску.
- Средства защиты слуха.
- Защитный щиток для лица.
- Защитные очки.
- Средства защиты органов дыхания при работе в условиях повышенной запыленности.

Средства защиты слуха

При эксплуатации агрегата возможно превышение максимально допустимого региональными нормативами уровня шума (индивидуальная оценка). Поэтому в определенных обстоятельствах следует использовать средства защиты слуха. Точное значение приведено в главе *Технические характеристики*.

При использовании средств защиты слуха будьте особенно внимательны и осторожны, так как слышимость (восприятие криков, сигналов) в этом случае ограничена.

Wacker Neuson рекомендует всегда использовать средства защиты слуха.

3.4 Транспортировка

Отключение агрегата

Перед транспортировкой отключите агрегат и вытащите вилку из розетки. Подождите, пока двигатель не остынет.

Транспортировка агрегата

Переносите агрегат во входящем в комплект поставки переносном чемодане.

Предохраняйте переносной чемодан, установленный на транспортном средстве, от опрокидывания, падения или соскальзывания.

Подъем агрегата

В случае падения агрегат может нанести тяжелые травмы.

Агрегат не имеет подъемных и крепежных приспособлений.

При подъеме примите меры по защите агрегата от опрокидывания, падения или соскальзывания, например, путем использования транспортировочного контейнера.

Последующий ввод в эксплуатацию

Перед последующим вводом в эксплуатацию установите и закрепите агрегат, детали агрегата, принадлежности или инструменты, демонтированные на время транспортировки.

Действуйте только в соответствии с руководством оператора.

3.5 Безопасность при выполнении работ**Взрывоопасные области**

Никогда не применяйте агрегат во взрывоопасных областях.

Рабочая зона

Перед началом работ обследуйте рабочую зону. При обследовании обратите внимание, например, на следующие моменты:

- Наличие препятствий в рабочей зоне или в зоне транспортного сообщения.
- Несущая способность пола.
- Необходимое ограждение стройплощадки от общественной зоны транспортного сообщения.
- Необходимая защита стен и потолков.
- Возможности оказания помощи при несчастном случае.

Обеспечение безопасности в рабочей зоне

При работе с агрегатом обращайтесь особое внимание на следующие моменты:

- Наличие электропроводки или трубопровода в рабочей зоне.
- Наличие газовых и водопроводных труб в рабочей зоне.
- Наличие отскакивающих или падающих частей материала. Не подвергайте окружающих опасности.
- Предельная внимательность при работе вблизи обрывов и отвесных склонов. Опасность падения.
- Безопасное расстояние от воспламеняющихся материалов.

Проверка перед началом работы

Перед началом работ выполните проверку согласно следующим пунктам:

- Состояние инструментов.
- Размещение агрегата.
- Потребляемая мощность агрегата.

Ввод агрегата в эксплуатацию

Соблюдайте предупреждения и инструкции по технике безопасности, размещенные на агрегате и приведённые в руководстве.

Никогда не запускайте агрегат, требующий техобслуживания или ремонта.

Ввод в эксплуатацию производите в соответствии с руководством оператора.

Устойчивость

Во время работы с агрегатом всегда следите за его устойчивым положением. Это особенно важно при выполнении работ на лесах, стремянках, неровных или скользких поверхностях и т.д.

Осторожно: горячие части

В процессе работы и непосредственно после ее завершения не касайтесь горячих частей агрегата, например, инструмента, патрона или направляющего цилиндра. Эти элементы могут сильно нагреваться и вызывать ожоги.

Осторожно: движущиеся части

Не допускайте попадания рук, ног и неплотно прилегающих частей одежды в движущиеся или вращающиеся части агрегата. Опасность травмирования в результате затягивания и сдавливания.

Осторожно: ядовитые вещества

Некоторые материалы могут содержать ядовитые вещества, высвобождаемые во время разлома. Поэтому пользуйтесь средствами личной защиты, во избежание вдыхания пыли при работе и попадания пыли при работе на кожу.

Не направляйте на людей

Во время эксплуатации не направляйте агрегат на окружающих. Инструмент может отскочить и причинить тяжелые травмы.

Не создавайте угрозы для людей

Следите за тем, чтобы другие лица не находились под угрозой из-за отскакивающих или падающих частей материала. Во время эксплуатации будьте осторожны и предусмотрительны.

Отключение агрегата

В следующих ситуациях отключайте агрегат и вытаскивайте вилку из розетки:

- Перед перерывами.
- При неиспользовании агрегата.
- При замене инструмента.
- При удалении опилок или стружек.

Прежде чем положить агрегат на пол, подождите до его полной остановки.

Устанавливайте или укладывайте агрегат таким образом, чтобы предотвратить его опрокидывание, падение или соскальзывание.

Хранение

Устанавливайте или укладывайте агрегат таким образом, чтобы предотвратить его опрокидывание, падение или соскальзывание.

Место хранения

После завершения работы храните агрегат в недоступном для детей, запираемом чистом теплоизолированном сухом помещении.

3.6 Обеспечение безопасности при работе с ручными агрегатами

Безопасное применение ручных агрегатов

С помощью подходящих инструментов закрепите отсоединенные детали.

В процессе работы удерживайте агрегат обеими руками за предусмотренные рукоятки.

Всегда пользуйтесь дополнительными рукоятками, которые входят в комплект поставки агрегата.

В процессе работы манипулируйте агрегатом таким образом, чтобы избежать травмирования рук при попадании твердых предметов.

Укладывать ручной агрегат в надлежащем порядке

Укладывайте агрегат бережно. Не бросайте агрегат на землю или с большой высоты вниз. При сбрасывании вниз агрегат может травмировать других людей или быть поврежден.

Безопасная работа при использовании молотка

При выполнении работ патрон агрегата должен быть закрыт.

Всегда отводите электрический кабель назад за агрегат и держите кабель вне рабочей зоны агрегата.

3.7 Обеспечение безопасности при работе с электроприборами

Специальные правила для электрооборудования

Соблюдайте инструкции по технике безопасности, приведенные в брошюре *Общие инструкции по технике безопасности*, которая входит в комплект поставки Вашего агрегата.

Соблюдайте также региональные правила, нормы и директивы по предотвращению несчастных случаев в связи с электрическим оборудованием и агрегатами.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности на будущее.

Питание электроприборов класса защиты II

Указание: Номинальное напряжение указано на заводской табличке Вашего агрегата.

Разрешается подключать к источнику питания только тот агрегат, все элементы которого технически исправны. Особое внимание уделяйте следующим частям агрегата:

- Вилка.
- Электрический кабель по всей длине.
- Переключающая мембрана выключателя (при наличии).
- Розетки.

Электроприборы класса защиты II снабжены усиленной или двойной изоляцией (защитная изоляция) и не подключены к заземляющему проводу.

При подключении к стационарному или мобильному электрогенератору должно быть предусмотрено, по крайней мере, одно из следующих устройств защиты:

- УЗО.
- Реле контроля изоляции.
- Сеть с заземлением системы IT.

Указание: Соблюдайте соответствующие национальные правила безопасности!

Удлинительный кабель

Разрешается эксплуатировать агрегат только с проверенными удлинительными кабелями, не имеющими повреждений!

Разрешается использовать только удлинительные кабели с заземляющим проводом и надлежащим подключением заземляющего провода к вилке и соединительной муфте (только для агрегатов класса защиты I, см. главу *Технические характеристики*).

Разрешается использовать только проверенные удлинительные кабели, разрешенные к использованию на строительной площадке: Шланговые кабели центрального расположения в резиновой трубке H05RN-F или лучше - Wacker Neuson рекомендованы кабели H07RN-F, SOW или в соответствующем равноценном исполнении для конкретной страны.

Вам надлежит производить немедленную замену удлинительного кабеля, имеющего повреждения (например, трещины в оболочке) или с разболтавшимися вилками и соединительными муфтами.

Кабельные барабаны и блоки розеток на несколько гнезд должны отвечать тем же требованиям, что и удлинительные кабели.

Обеспечьте защиту удлинительных кабелей, блоков розеток на несколько гнезд, кабельных барабанов и подключений от дождя, снега и попадания влаги.

Полностью разматывать кабельный барабан

Опасность пожара вследствие неразмотанного кабельного барабана.

Перед эксплуатацией полностью размотать кабельный барабан.

Защита электрического кабеля

Не тащите и не поднимайте агрегат за электрический кабель.

Не тяните за электрический кабель при извлечении вилки из розетки.

Защищайте электрический кабель от высоких температур, масла и острых предметов.

Вам надлежит немедленно обращаться к контактному лицу Вашего Wacker Neuson партнера для замены электрического кабеля, имеющего повреждения или разболтавшуюся вилку.

Защита от влаги

Защищайте агрегат от попадания дождя, снега или других видов влаги. Возможны повреждения или ненадлежащее функционирование.

3.8 Техобслуживание

Работы по техобслуживанию

Работы по уходу и техобслуживанию следует выполнять лишь в объеме, описанном в данном руководстве оператора. Все остальные работы должны выполняться контактным лицом компании Wacker Neuson.

Дополнительная информация содержится в Главе *Техобслуживание*.

Отсоединение от источника питания

Перед проведением работ по уходу и техобслуживанию следует извлечь вилку из розетки, чтобы отсоединить агрегат от источника питания.

Очистка

Всегда поддерживайте агрегат в чистом состоянии и очищайте его после каждого применения.

Не используйте для очистки бензин или растворители. Взрывоопасно!

Не используйте высоконапорные чистящие устройства. Попадание воды внутрь агрегата может вывести его из строя. При работе с электроагрегатами существует опасность травмирования при поражении электрическим током.

Чистка ниппеля подачи смазки

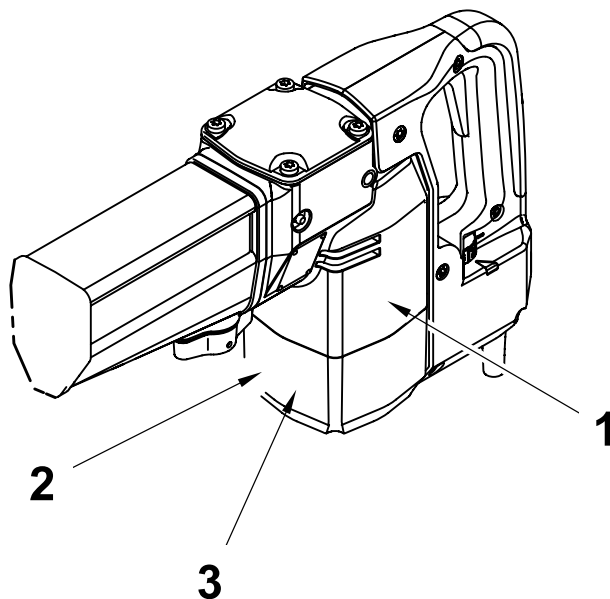
После смазки агрегата протрите ниппель для подачи смазки чистой ветошью. Излишек смазки, выступающий из ниппеля для подачи смазки, создает опасность поражения электрическим током.

3.9 Наклейки с указаниями и инструкциями по технике безопасности

На агрегате имеются наклейки, содержащие важные указания и инструкции по технике безопасности.

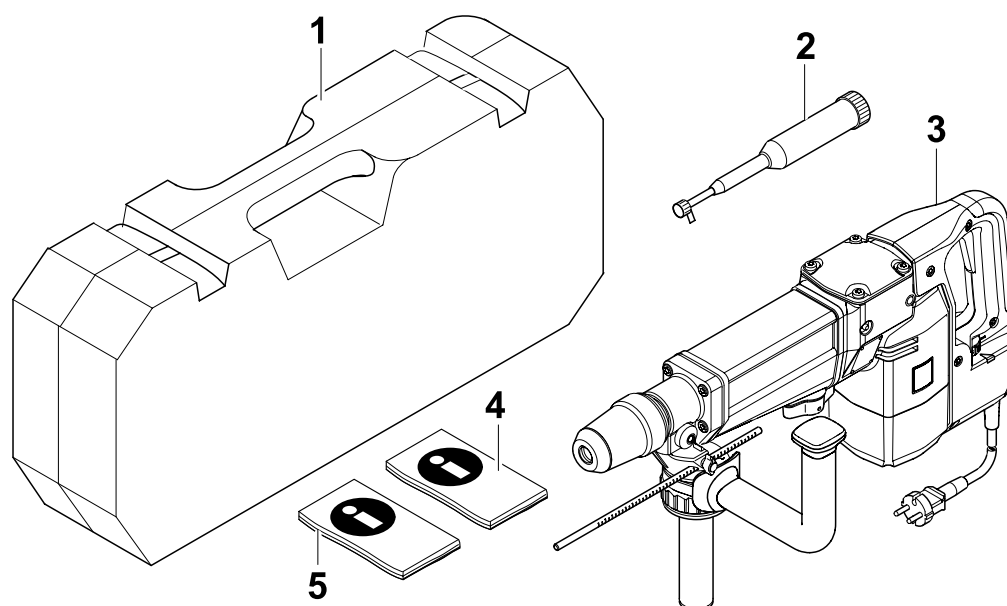
- Поддерживайте наклейки в читаемом состоянии.
- Заменяйте недостающие наклейки или наклейки с плохо различимым содержанием.

Номера артикулов наклеек указаны в каталоге запасных частей.



Поз.	Наклейка	Описание
1		Гарантированный уровень звуковой мощности.
2		Чтобы избежать травм и причинения вреда здоровью, используйте средства индивидуальной защиты: ■ Средства защиты слуха. ■ Защитные очки. Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с руководством оператора.
3	Агрегаты в США	Осторожно.

4 Объем поставки



Поз.	Наименование
1	Переносной чемодан с отделениями для хранения инструментов
2	Смазочный шприц
3	Бурильный молоток
4	Руководство оператора
5	Каталог запасных частей
	Общие инструкции по технике безопасности (иллюстрация отсутствует)

5 Описание

5.1 Область применения

Агрегат предназначен для уплотнения свежееуложенного бетона в опалубке и на ровных поверхностях.

При помощи различных быстросменных инструментов агрегат может использоваться для сверления отверстий диаметром от 12 до 125 мм, для долбления, скалывания, разрушения, земляных работ, уплотнения, трамбовки и удаления заусенцев. Агрегат пригоден для обработки природного камня и литых блоков, а также асфальта, выполнения любого вида работ с кирпичной кладкой и бетоном.

5.2 Описание работы

Принцип действия

Агрегат представляет собой отбойный молоток с пневматическим ударным механизмом и дополнительной функцией сверления.

Агрегат приводится в движение необслуживаемым трехфазным электродвигателем.

Преобразователь частоты преобразует переменный ток на входе в необходимый трехфазный ток.

Режим "Скалывание"

Посредством трансмиссии и кривошипно-шатунного механизма вращательное движение трехфазного электродвигателя переменного тока преобразуется в режиме "Скалывание" в возвратно-поступательное.

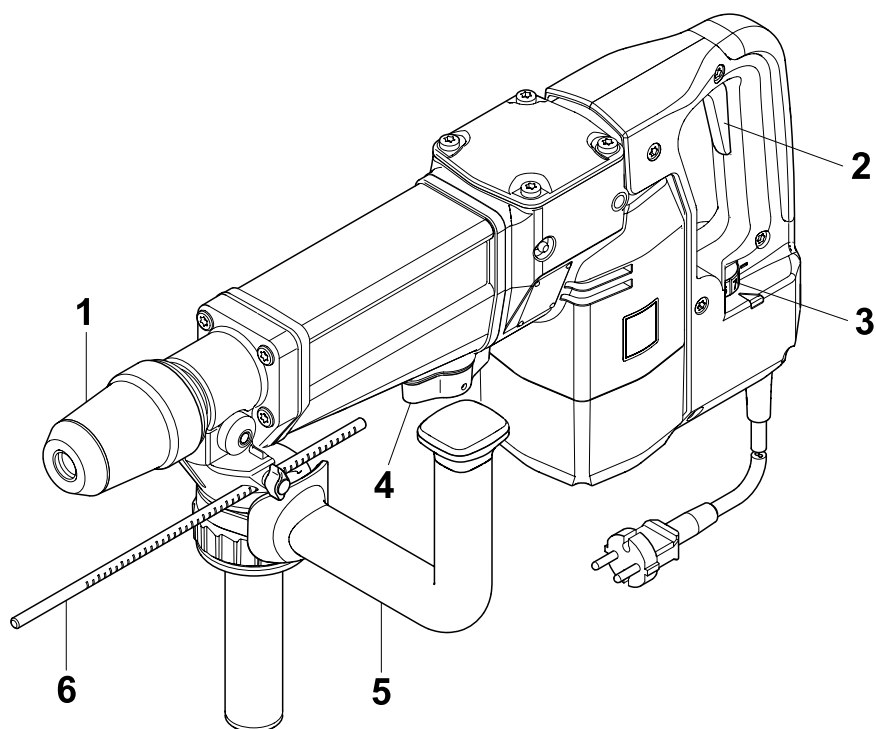
Поршень, приводимый кривошипно-шатунным механизмом в возвратно-поступательное движение, сжимает воздух (движение вперед) и создает разрежение (при движении назад). Благодаря перепадам давления ударный поршень перемещать вперед и назад (пневматическая ударная система) и ударяет в инструмент.

В режиме "Скалывание" происходит разъединение привода сверла посредством предохранительной муфты и фиксация втулки в патроне инструмента.

Режим "Ударное сверление"

В режиме "Ударное сверление" вращательное движение двигателя передается приводу сверла посредством муфты на приводном валу. Приводной вал посредством зубчатых колес приводит во вращение втулку в патроне инструмента.

5.3 Компоненты и элементы управления



Поз.	Наименование
1	Патрон
2	Выключатель
3	Регулировочный диск для установки числа оборотов
4	Установочный рычаг для режимов скалывания/ударного сверления
5	Дополнительная рукоятка
6	Упор-ограничитель глубины

Патрон

Агрегат предлагается на выбор с 3 патронами для различных способов крепления инструмента:

- Крепление SDS-max
- Ключ-шестигранник с зажимной скобой
- Шлицевый вал

Выключатель

Выключатель соединен с устройством плавного пуска. Устройство плавного пуска обеспечивает постепенное повышение частоты ударов или скорости вращения бурильного молотка после нажатия выключателя. Устройство плавного пуска позволяет предотвратить или уменьшить отскок долота или заклинивание сверла.

Регулировочный диск для установки числа оборотов

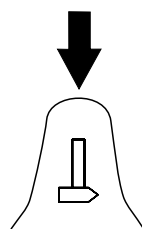
Регулировочный диск для установки числа оборотов обеспечивает предварительную установку числа оборотов.

При уменьшении числа оборотов при работе в ударном режиме сила удара ослабляется, что используется, например, при удалении плитки.

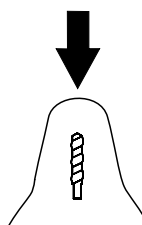
Установочный рычаг для режимов скалывания/ударного сверления

Установочный рычаг для режимов скалывания/ударного сверления имеет 3 положения, которые перечислены ниже. Стрелка на корпусе и символ напротив нее на установочном рычаге обозначают выбранный режим работы.

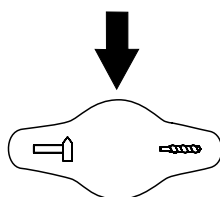
Скалывание



Ударное сверление

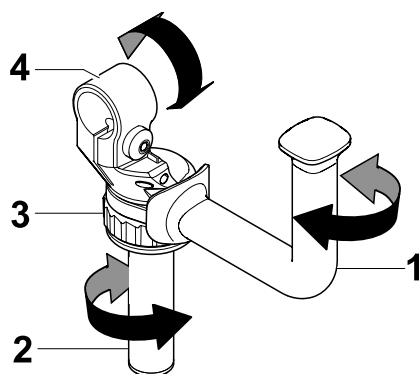


Позиционирование



В режиме "Позиционирование" можно осуществлять, например, поворот плоского долота в необходимое рабочее положение вручную.

Дополнительная рукоятка



Поз.	Наименование
1	Угловая рукоятка (имеется не во всех агрегатах)
2	Радиальная рукоятка
3	Зажимное кольцо (имеется не во всех агрегатах)
4	Зажим

В дополнительной рукоятке Pro-Ergo® предусмотрена возможность разнообразной регулировки, что обеспечивает надежное и неустойчивое удержание агрегата в любом рабочем положении. Дополнительная рукоятка включает угловую рукоятку и радиальную рукоятку.

Возможности регулировки:

- Вся дополнительная рукоятка может плавно поворачиваться на 360°.
- Угловую рукоятку можно поворачивать с шагом 22,5° примерно на 270° (имеется не во всех агрегатах).
- Радиальную рукоятку можно привинтить к дополнительной рукоятке, либо с боковой стороны кожуха.

Упор-ограничитель глубины

При помощи упора-ограничителя глубины можно бесступенчато регулировать глубину сверления.

6 Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горячая вибробулава!

Прикосновение может привести к ожогам.

- ▶ Прикасаться к вибробулаве только после остывания двигателя.
-

Транспортировка агрегата

Для транспортировки поместите агрегат во входящий в комплект поставки переносной чемодан.

1. Отсоедините инструмент.
2. Поверните угловую рукоятку назад (имеется не во всех агрегатах).
3. Если радиальная рукоятка установлена на кожухе, отвинтите ее и ввинтите в дополнительную рукоятку.
4. Поместите агрегат в переносной чемодан.
5. Смотайте электрический кабель и уложите в переносной чемодан.

Указание: Не перегибайте электрический кабель!

6. Сложите инструменты в переносной чемодан.
7. Уложите переносной чемодан на соответствующее транспортное средство.
8. Обезопасьте переносной чемодан от опрокидывания, падения или сдвига с места.

7 Обслуживание и эксплуатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное обращение с устройством может повлечь за собой причинения серьезного вреда здоровью или имуществу.

- ▶ Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности в данном руководстве оператора и тщательно соблюдайте их, см. главу *Инструкции по технике безопасности*.
-

7.1 Перед первым применением

После удаления упаковки агрегат готов к работе.

Проверка агрегата

- ▶ Проверить агрегат и все его компоненты на наличие повреждений.

Проверка электросети

- ▶ Проверьте, соответствует ли напряжение сети энергоснабжения или распределительных щитов на строительной площадке (см. заводскую табличку агрегата или главу *Технические характеристики*).
- ▶ Проверьте, соответствует ли защита сети энергоснабжения или распределительных щитов на строительной площадке действующим национальным стандартам и директивам.

7.2 Настройка агрегата

7.2.1 Режим

Выбор режима

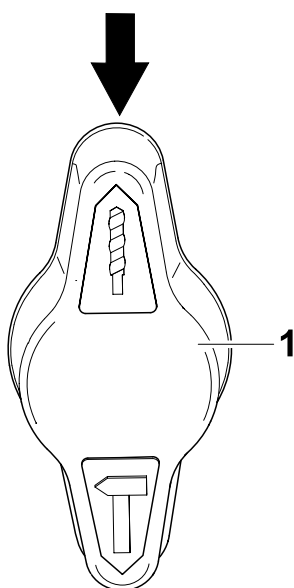


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пуск агрегата во время переключения!

Опасность травм при неконтролируемом пуске.

- Перемещать установочный рычаг на режимы скалывания/ударного сверления только в неподвижном состоянии агрегата.



Поз.	Наименование
1	Установочный рычаг для режимов скалывания/ударного сверления

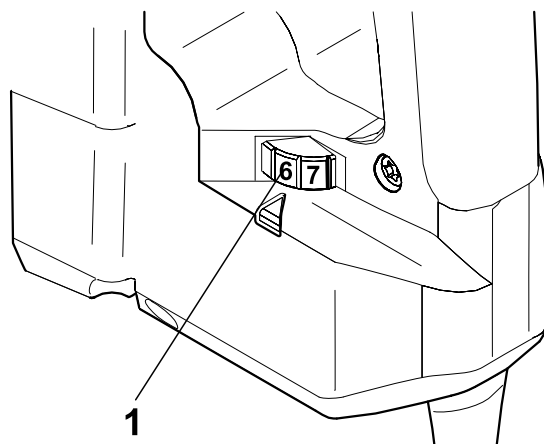
Проверить положение установочного рычага для режимов скалывания/ударного сверления.

Если настройка не соответствует желаемому применению агрегата, измените положение установочного рычага для режимов скалывания/ударного сверления:

- Поверните установочный рычаг для режимов скалывания/ударного сверления до фиксации.

7.2.2 Частота вращения

Регулировка частоты вращения



Поз.	Наименование
1	Регулировочный диск для установки числа оборотов

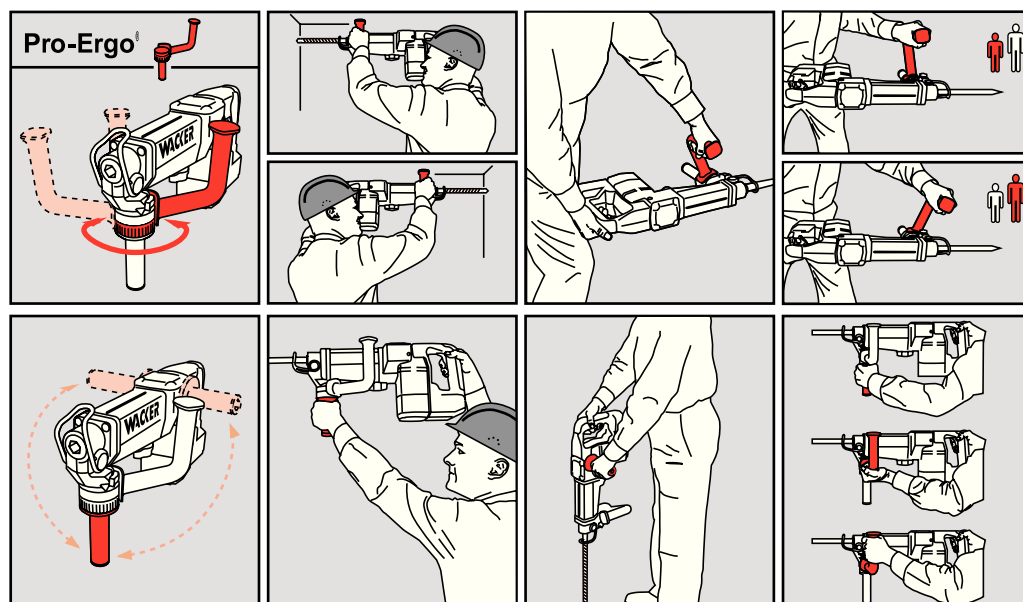
Установите число оборотов при помощи регулировочного диска:

- Для уменьшения скорости вращения поворачивайте регулировочный диск для установки числа оборотов против часовой стрелки (-).
- Для увеличения скорости вращения поворачивайте регулировочный диск для установки числа оборотов по часовой стрелке (+).

7.2.3 Дополнительная рукоятка

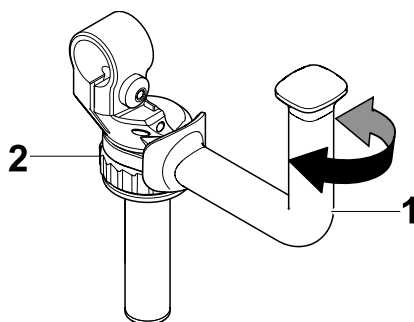
Регулировка положения дополнительной рукоятки

Используйте агрегат только с установленной дополнительной рукояткой. Возможности регулировки показаны на следующем рисунке.



Регулировка угловой рукоятки

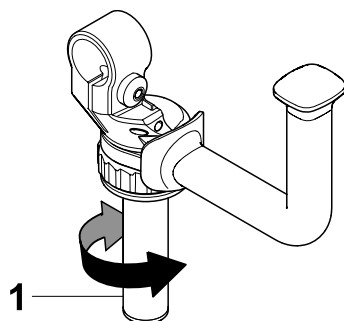
Указание: Угловая рукоятка имеется не во всех агрегатах.



Поз.	Наименование
1	Угловая рукоятка
2	Регулировочное кольцо

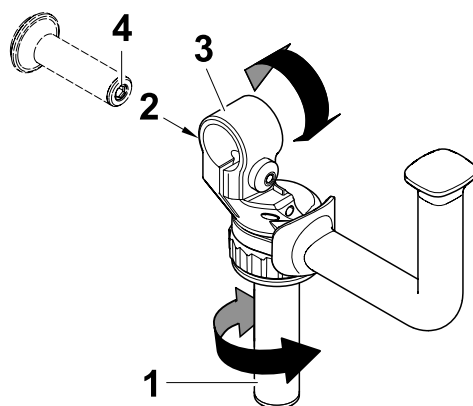
1. Ослабьте регулировочное кольцо, повернув его против часовой стрелки.
2. Установите угловую рукоятку в требуемое положение (учитывайте шар регулировки).
3. Поворотом по часовой стрелке затяните регулировочное кольцо.

Изменение положения радиальной рукоятки



Поз.	Наименование
1	Радиальная рукоятка

1. Отвинтите радиальную рукоятку, вращая ее против часовой стрелки.
2. Привинтите радиальную рукоятку в требуемом положении (на дополнительной рукоятке или на кожухе).

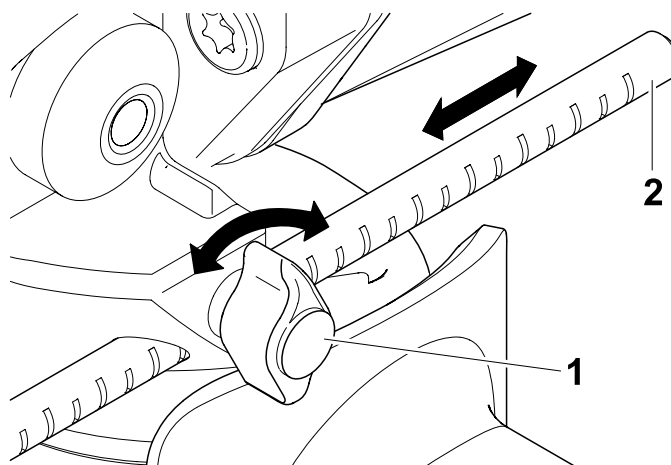
Вращение дополнительной рукоятки

Поз.	Наименование
1	Радиальная рукоятка
2	Винт с шестигранной головкой
3	Зажим
4	Шестигранный ключ

1. Отвинтите радиальную рукоятку, вращая ее против часовой стрелки.
2. С помощью шестигранного ключа ослабьте винт с шестигранной головкой на зажиме радиальной рукоятки.
3. Поверните дополнительную рукоятку в требуемое положение.
4. Снова затяните винт с шестигранной головкой.
5. Привинтите радиальную рукоятку в требуемом положении (на дополнительной рукоятке или на кожухе).

7.2.4 Упор-ограничитель глубины

Настройка упора-ограничителя глубины



Поз.	Наименование
1	Барашковый винт
2	Упор-ограничитель глубины

1. Отвинтить барашковый винт.
2. Выдвинуть или вдвинуть упор-ограничитель глубины на желаемую длину.
3. Снова затянуть барашковый винт.

7.3 Смена инструмента

7.3.1 Общее описание

Общие указания

Инструмент можно заменять без дополнительных средств.

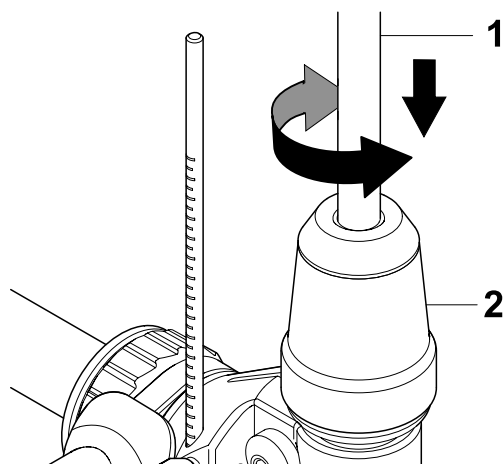
Указания по использованию инструментов

Используйте только инструменты со следующими характеристиками:

- Инструмент должен быть пригоден для патрона.
- Конец инструмента не должен иметь повреждений.
- Во избежание жестких ударов инструмент должен быть достаточно острым.
- Инструмент должен быть пригоден для планируемого применения.

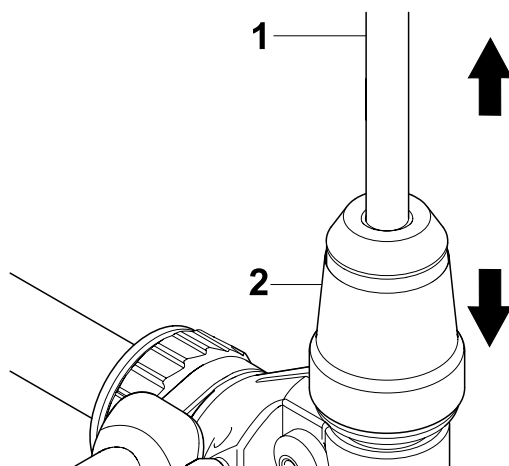
7.3.2 Патрон для хвостовика SDS-max

Установка инструмента



Поз.	Наименование
1	Инструмент
2	Патрон

1. Очистите наконечник патрона.
2. Вставьте инструмент в патрон.
3. Поверните и вдавите инструмент, пока патрон не зафиксируется автоматически.
4. Потяните за инструмент, чтобы проверить надежность крепления.

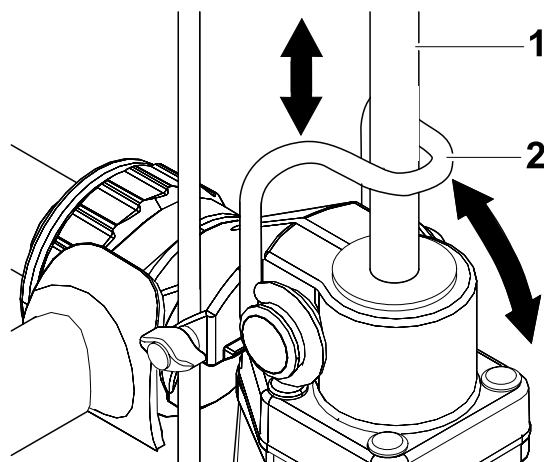
Демонтаж инструмента

Поз.	Наименование
1	Инструмент
2	Фиксирующая манжета

1. Оттяните фиксирующую манжету назад. Инструмент будет разблокирован.
2. Извлеките инструмент из патрона.

7.3.3 Патрон с креплением инструмента ключом-шестигранником

Установка инструмента



Поз.	Наименование
1	Инструмент
2	Удерживающая пружина

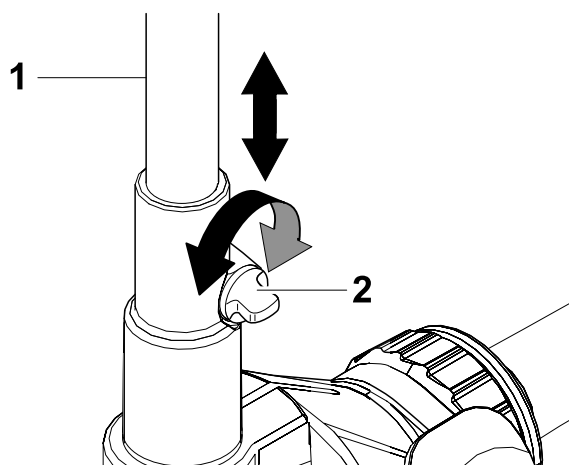
1. Очистите наконечник патрона.
2. Отведите удерживающую пружину.
3. Вставьте инструмент в патрон до упора.
4. Верните удерживающую пружину в исходное положение.
5. Потяните за инструмент, чтобы проверить надежность крепления.

Демонтаж инструмента

1. Отведите удерживающую пружину.
2. Извлеките инструмент из патрона.
3. Верните удерживающую пружину в исходное положение.

7.3.4 Патрон с креплением инструмента со шлицевым валом

Установка инструмента



Поз.	Наименование
1	Инструмент
2	Фиксирующий палец

1. Очистите наконечник патрона.
2. Повернуть фиксирующий палец на 90°.
3. Вставьте инструмент в патрон до упора.
При установке долота учитывать, что прорезь на инструменте должна быть обращена в сторону шлицевого вала.
4. Повернуть фиксирующий палец в обратную сторону на 90°.
5. Потяните за инструмент, чтобы проверить надежность крепления.

Демонтаж инструмента

1. Повернуть фиксирующий палец на 90°.
2. Извлеките инструмент из патрона.
3. Снова повернуть фиксирующий палец в обратную сторону.

7.4 Ввод в эксплуатацию

Подсоединение агрегата к источнику питания

Подключайте агрегат только к сети 1-фазного переменного тока, потребляемая мощность см. главу *Технические характеристики*.

ВНИМАНИЕ

Электрическое напряжение.

Ненадлежащее напряжение может привести к повреждению агрегата.

- ▶ Проверьте, соответствует ли напряжение источника питания данным агрегата, см. главу *Технические характеристики*.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрическое напряжение.

Опасность поражения электрическим током.

- ▶ Проверьте электрический кабель и удлинитель на наличие повреждений.
- ▶ Пользоваться только удлинителями, заземляющий провод которых подсоединен к электрической вилке и муфте (только для агрегатов класса защиты I).

-
1. Если потребуется, подсоедините к агрегату разрешенный удлинитель.

Указание: Допустимые параметры длины и поперечного сечения удлинителя содержатся в разделе *Технические характеристики*.

2. Вставьте вилку в розетку.

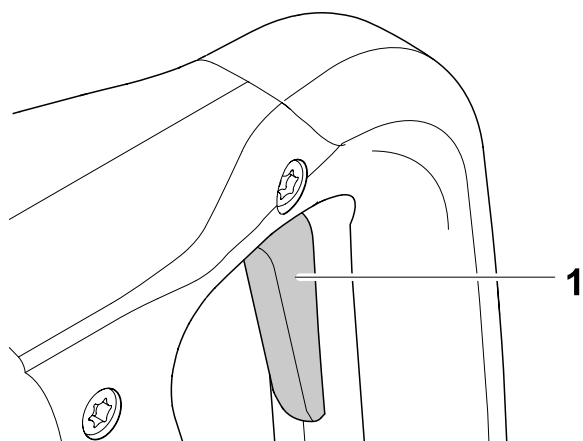
Включение агрегата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при контакте с неуправляемым агрегатом.

- ▶ Всегда удерживайте агрегат обеими руками и занимайте устойчивое положение.



Поз.	Наименование
1	Выключатель

- ▶ Нажмите выключатель.

7.5 Завершение эксплуатации

Отключение агрегата

1. Отпустите выключатель.
2. Подождите до полной остановки агрегата.
3. Укладывать агрегат так, чтобы предотвратить его опрокидывание, падение или соскальзывание.
4. Извлечь вилку из розетки.

8 Техобслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное обращение с устройством может повлечь за собой причинения серьезного вреда здоровью или имуществу.

- Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности в данном руководстве оператора и тщательно соблюдайте их, см. главу *Инструкции по технике безопасности*.

8.1 График техобслуживания

Операция	Ежедневно перед работой	Каждые 20 часов	Ежемесячно
Проверить безупречное состояние электрического кабеля – при наличии дефектов заменить электрический кабель. *	■		
Визуальный контроль всех компонентов на наличие повреждений.	■		
Очистка агрегата.	■		
Проверьте хвостовки и режущие кромки инструмента – при необходимости наточите, прокуйте или замените инструмент (поручите специалистам).	■		
Смазка кривошипно-шатунного механизма.		■	
Проверьте износ патрона – при необходимости замените. *			■

* При проведении работ по техобслуживанию, которые Вы не можете или не должны выполнять собственными силами, обратитесь к контактному лицу компании Wacker Neuson.

8.2 Работы по техобслуживанию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрическое напряжение.

Опасность поражения электрическим током.

- ▶ Перед выполнением любых работ на агрегате извлекайте вилку из розетки.
-

Работать в мастерской

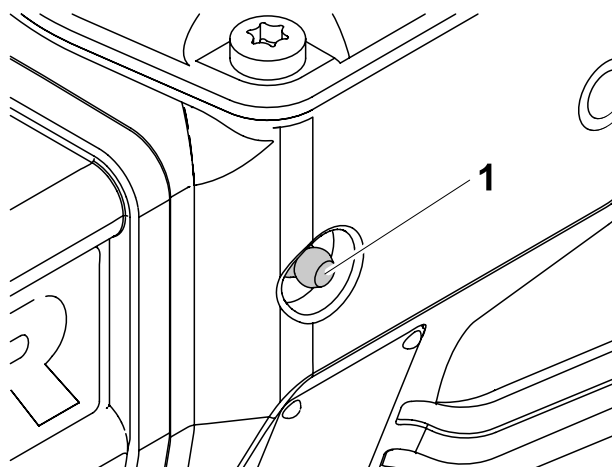
Выполнять работы по техобслуживанию следует в мастерской на верстаке. Этом имеет следующие преимущества:

- Защита агрегата от загрязнений, имеющих на стройплощадке.
- Ровная и чистая рабочая поверхность облегчает работу.
- Детали малого размера находятся в зоне хорошего обзора и не так легко теряются.

8.2.1 Очистка агрегата

1. Прочистите вентиляционные щели подходящими подручными средствами.
2. Протрите кожух чистой влажной тканью.

8.2.2 Смазка кривошипно-шатунного механизма



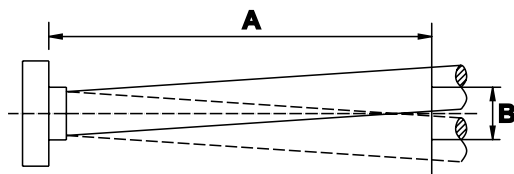
Поз.	Наименование
1	Ниппель подачи смазки

1. Удалить загрязнения вблизи ниппеля подачи смазки.
2. Вставьте заполненный ручной смазочный шприц в ниппель подачи смазки и нажмите 10-12 раз.

Указание: Для смазки использовать только специальный смазочный материал, см. главу *Технические характеристики*.

3. Зону ниппеля подачи смазки очистить чистой ветошью.

8.2.3 Проверка износа патрона



Поз.	Значение
A	200 мм
B	Макс. 6 мм

1. Установить новый инструмент.

Указание: Используйте новый инструмент, чтобы измерить только износ патрона, но не износ самого инструмента.

2. Измерьте люфт инструмента на расстоянии 200 мм от входа.
Люфт не должен превышать 6 мм.

Если люфт превышает 6 мм, замените патрон.

9 Устранение неисправностей

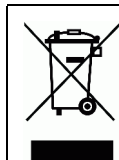
В следующей таблице перечислены возможные неисправности, их причины и устранение.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Агрегат не работает	Для агрегатов на 230 В: Входное напряжение слишком высокое ($> 300 \text{ В}$) или слишком низкое ($< 80 \text{ В}$).	Обеспечьте надлежащее напряжение, при необходимости используйте удлинитель с достаточным поперечным сечением.
	Для агрегатов на 115 В: Входное напряжение слишком высокое ($> 150 \text{ В}$) или слишком низкое ($< 45 \text{ В}$).	Обеспечьте надлежащее напряжение, при необходимости используйте удлинитель с достаточным поперечным сечением.
	Преобразователь частоты отключился из-за слишком высокой температуры.	Дайте агрегату остыть.
	Обрыв электрического кабеля.	Проверьте электрический кабель, в случае неисправности замените его. *
Блокирована ударная система	Слишком большое сопротивление смазки из-за низких температур.	Поместите агрегат в теплое место (например, в отапливаемое помещение) и запустите его для прогрева.
	Заедание движущихся частей (например, вследствие длительной работы всухую).	Замените неисправные узлы. *
Заклинивает сверло	Слишком много буровой муки в отверстии.	Извлеките сверло и удалите буровую муку из отверстия.
	Мешает стальная арматура.	Засверлить новое отверстие.

* При возникновении неисправностей, которые Вы не можете или не должны устранять, обратитесь к Wacker Neuson контактному лицу компании.

10 Утилизация

Доставьте агрегат и упаковку в пункт приемки вторсырья для последующей экологичной переработки. При утилизации агрегата руководствуйтесь региональными предписаниями и правилами, например, Директивой ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования.



Не выбрасывайте агрегат вместе с бытовыми отходами, доставьте его в пункт приемки специализированных отходов.

11 Принадлежности

Для агрегата предлагается обширная программа принадлежностей.

Информацию об отдельных принадлежностях Вы найдете в Интернете по адресу www.wackerneuson.com.

12 Технические характеристики

12.1 ЕНВ 11 BL/BLM - 230

Наименование	Узел	ЕНВ 11 BL	ЕНВ 11 BLM
Артикул №		0008395 0610233	0008731 0008920 0008997 0610234
Длина x ширина x высота	мм	560 x 105 x 245	620 x 105 x 245
Масса	кг	11	11,7
Номинальное напряжение	В	220-240 1~	
Номинальная частота	Гц	50-60	
Номинальная потребляемая мощность	кВт	1,38	
Номинальное потребление тока	А	7,5	
Минимальная выходная мощность генератора, необходимая для одиночного соединения	кВт	3,3	
Частота ударов с электронным регулированием	мин ⁻¹	1300-2150	
Скорость вращения сверла с электронным регулированием	мин ⁻¹	140-220	
Энергия одиночного удара	Дж	19	
Ударное усилие (бетон C25)	кг/ч	600	
Патрон		Шестигр. 19 x 82,5	Крепление SDS-max
Специальная смазка		Shell Retinax LX2	
Привод		Трехфазный электродвигатель переменного тока	
Класс защиты *		II	
Степень защиты **		IP2X	
Уровень звукового давления L _{РА} на месте оператора ***	дБ(А)	93	94
Общий показатель колебаний при ускорении a _{hν} ****	м/сек ²	9,8	
Небезопасность К	м/сек ²	1,5	

* Согласно DIN EN 61140, разъяснение.

** По DIN EN 60529.

*** Согласно ISO 11201.

**** Определен согласно DIN EN ISO 5349.

12.2 ЕНВ 11 BL/BLM - 115

Наименование	Узел	ЕНВ 11 BL	ЕНВ 11 BLM
Артикул №		0008733 0008741	0008744 0008745
Длина x ширина x высота	мм	560 x 105 x 245	620 x 105 x 245
Масса	кг	11	11,7
Номинальное напряжение	В	110-127 1~	
Номинальная частота	Гц	50-60	
Номинальная потребляемая мощность	кВт	1,2	
Номинальное потребление тока	А	13	
Минимальная выходная мощность генератора, необходимая для одиночного соединения	кВт	3,3	
Частота ударов с электронным регулированием	мин ⁻¹	1300-2150	
Скорость вращения сверла с электронным регулированием	мин ⁻¹	140-220	
Энергия одиночного удара	Дж	19	
Ударное усилие (бетон С25)	кг/ч	600	
Патрон		Шестигр. 19 x 82,5	Крепление SDS-max
Специальная смазка		Shell Retinax LX2	
Привод		Трехфазный электродвигатель переменного тока	
Класс защиты *		II	
Степень защиты **		IP2X	
Уровень звукового давления L _{PA} на месте оператора ***	дБ(А)	93	94
Общий показатель колебаний при ускорении a _{hv} ****	м/сек ²	9,8	
Небезопасность К	м/сек ²	1,5	

* Согласно DIN EN 61140, разъяснение.

** По DIN EN 60529.

*** Согласно ISO 11201.

****Определен согласно DIN EN ISO 5349.

12.3 ЕНВ 11 BLS - 115

Наименование	Узел	ЕНВ 11 BLS
Артикул №		0008742
Длина x ширина x высота	мм	620 x 105 x 245
Масса	кг	11,5
Номинальное напряжение	В	110-127 1~
Номинальная частота	Гц	50-60
Номинальная потребляемая мощность	кВт	1,2
Номинальное потребление тока	А	13
Минимальная выходная мощность генератора, необходимая для одиночного соединения	кВт	3,3
Частота ударов с электронным регулированием	мин ⁻¹	1300-2150
Скорость вращения сверла с электронным регулированием	мин ⁻¹	140-220
Энергия одиночного удара	Дж	19
Ударное усилие (бетон C25)	кг/ч	600
Патрон		Большой шлицевой вал, размер под ключ 19
Специальная смазка		Shell Retinax LX2
Привод		Трехфазный электродвигатель переменного тока
Класс защиты *		II
Степень защиты **		IP2X
Уровень звукового давления L _{РА} на месте оператора ***	дБ(А)	93
Общий показатель колебаний при ускорении a _{hV} ****	м/сек ²	9,8
Небезопасность К	м/сек ²	1,5

* Согласно DIN EN 61140, разъяснение.

** По DIN EN 60529.

*** Согласно ISO 11201.

**** Определен согласно DIN EN ISO 5349.

12.4 Удлинительный кабель



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрическое напряжение.

Опасность поражения электрическим током.

- ▶ Проверьте электрический кабель и удлинитель на наличие повреждений.
- ▶ Пользоваться только удлинителями, заземляющий провод которых подсоединен к электрической вилке и муфте (только для агрегатов класса защиты I, см. главу *Технические характеристики*).

- Используйте только разрешенные удлинители, см. главу *Безопасность*.
- В нижеприведенной таблице найдите необходимое поперечное сечение кабеля для удлинителя:

Указание: Обозначение типа и напряжение Вашего агрегата указаны на заводской табличке или в Главе *Технические характеристики* для соответствующего № артикула.

Напряжение [В]	Удлинение [м]	Поперечное сечение кабеля [мм ²]
110–127 1~	< 8	1,5
	< 13	2,5
	< 20	4,0
	< 30	6,0
220–240 1~	< 27	1,5
	< 44	2,5
	< 70	4,0
	< 105	6,0

Пример

Ваш агрегат - ЕНВ 11 BLM/230, и Вы хотите использовать удлинитель длиной 50 м.

Входное напряжение агрегата - 230 В.

Согласно данным в таблице поперечное сечение Вашего кабеля должно составлять 4,0 мм².

**WACKER
NEUSON**

Сертификат соответствия стандартам ЕС

Производитель

Wacker Neuson SE

Preußenstraße 41, 80809 München

Продукт

Объём		ЕНВ 11 BL	ЕНВ 11 BLM	ЕНВ 11 BLS
Тип продукта		Перфоратор/бурильный молоток		
Артикул №		0008395, 0610233, 0008733, 0008741	0008731, 0008920, 0008997, 0610234, 0008744, 0008745	0008742
Масса	кг	11	11,7	11,5
Измеренный уровень звуковой мощности	дБ(А)	102	104	102
Гарантированный уровень звуковой мощности	дБ(А)	105	105	105

Метод оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС, Приложение VIII, 2005/88/ЕС, нижеуказанным испытательным органом:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

Директивы и нормы

Настоящим мы заявляем о том, что данное изделие соответствует положениям и требованиям следующих нормативных актов и стандартов:

98/37/ЕС, после 29.12.2009: 2006/42/ЕС

2006/95/ЕС, 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС, 2004/108/ЕС, EN 61000, EN 55014

Ответственный за техническую документацию: Axel Häret

Мюнхен, 19.08.2009

Franz Beierlein

Руководитель по разработкам и производству продуктов

Dr. Michael Fischer



CERTIFICATE

No. U8 09 05 54130 001

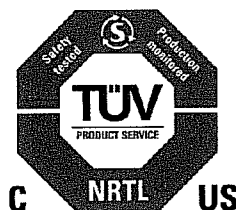
Holder of Certificate: Wacker Neuson SE

Preußenstr. 41
80809 München
GERMANY

**Production
Facility(ies):**

64228

Certification Mark:



Product:

Handheld electric tools

Model(s):

Breakers / Hammer drills
EH 9 BL/115, EH 9 BLM/115, EHB 11 BL/115
EHB 11 BLM/115, EHB 11 BLS/115

Parameters:

Rated voltage:	110-127V~
Rated frequency:	50/60Hz
Rated power:	1,2kW
Rated input current:	13A
Rated drill speed:	max. 220/min (only EHB-Types)
Class of protection:	II
Degree of (water) protection:	IP 20

The products are intended and certified for USA and Canada.
Additional requirements may apply for other countries.

**Tested
according to:**

CAN/CSA-C22.2 NO. 60745-2-6/R:2006-10
UL 60745-2-6/R:2006-10

The product was voluntarily tested according to the relevant safety requirements and mentioned properties. It can be marked with the certification mark shown above. The certification mark must not be altered in any way. See also notes overleaf.

Test report no.:

034-313975-000

Date, 2009-06-04

Page 1 of 1



13 Глоссарий

Класс защиты

Классом защиты согласно DIN EN 61140 обозначены электрические агрегаты в связи с мерами безопасности во избежание поражения электрическим током. Существуют четыре класса защиты:

Класс защиты	Значение
0	Никакой специальной защиты кроме базовой изоляции. Никакого заземляющего провода. Разъемное соединение без контакта с заземляющим проводом.
I	Подключение электропроводящих частей корпуса к заземляющему проводу. Разъемное соединение имеет контакт с заземляющим проводом.
II	Усиленная или двойная изоляция (защитная изоляция). Никакого подключения к заземляющему проводу. Разъемное соединение без контакта с заземляющим проводом.
III	Агрегаты эксплуатируются при малом безопасном напряжении (< 50 В). В подключении заземляющего провода нет необходимости. Разъемное соединение без контакта с заземляющим проводом.

Степень защиты IP

Степень защиты согласно DIN EN 60529 свидетельствует о пригодности электрических агрегатов для использования в особых условиях окружающей среды и о защите от опасностей.

Степень защиты определяется кодом IP согласно DIN EN 60529.

Код	Значение первой цифры: Защита от соприкосновения с опасными деталями. Защита от инородных тел.
0	Не защищено от прикосновения. Не защищено от посторонних предметов.
1	Защищено от прикосновения тыльной стороной руки. Защищено от инородных тел крупного размера диаметром > 50 мм.
2	Защищен от прикосновения пальцем. Защищен от инородных тел среднего размера (диаметр > 12,5 мм).
3	Защищено от соприкосновения с инструментом (диаметр > 2,5 мм). Защищено от инородных тел мелкого размера диаметром > 2,5 мм.
4	Защищено от соприкосновения с проволокой (диаметр > 1 мм). Защищено от инородных тел зернистой формы (диаметр > 1 мм).
5	Защищено от соприкосновения. Защищено от скопления пыли внутри корпуса.
6	Полностью защищено от соприкосновения. Защищено от проникновения пыли.

Код	Значение второй цифры: Защита от проникновения воды
0	Не защищено от проникновения воды
1	Вертикально капающая вода не должна нарушать работу устройства.
2	Вертикально капающая вода не должна нарушать работу устройства, если его отклонить от рабочего положения на угол до 15°.
3	Защищено от брызг под углом до 60° к вертикали.
4	Защищено от брызг воды со всех направлений.
5	Защищено от водяных струй с любого направления.
6	Защищено от сильных водяных струй (волн).
7	При кратковременном погружении вода не попадает в количествах, нарушающих работу устройства.
8	Устройство может работать в погруженном режиме.

